

<p>Ugovor o podlicenci broj _____ o predaji licence na pravo korišćenja dela na seminarima.</p>	<p>Сублицензионный договор №____ предоставления лицензии на право использования произведений на семинарах.</p>
<p>Beograd, Srbija « _____ » _____ 20____</p>	<p>Белград,Сербия « _____ » _____ 20____</p>
<p>Individualni preduzetnik «Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», koji obavlja svoju delatnost na osnovu potvrde o državnoj registraciji fizičkog lica Grigorija Grabovoja kao individualnog preduzetnika od 21. septembra 2015. godine broj 63983276, izdate od strane Agencije za privredne registre Republike Srbije, vlasnik prava na dela Grigorija Grabovoja, u daljem tekstu «Korisnik licence», sa jedne strane i</p>	<p>Индивидуальный предприниматель «Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT», действующий на основании свидетельства о государственной регистрации физического лица Григория Грабового в качестве индивидуального предпринимателя от «21» сентября 2015 года №63983276 выданного Агентством по регистрации предприятий Республики Сербия, обладающий правами на произведения Григория Грабового, в дальнейшем «Лицензиат», с одной стороны и</p>
<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>u daljem tekstu «Korisnik podlicence», sa druge strane, zajedno u daljem tekstu Strane, zaključili su ovaj ugovor kako sledi:</p>	<p>в дальнейшем «Сублицензиат», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:</p>
<p>1. Predmet ugovora</p>	<p>1. Предмет договора</p>
<p>1.1. Korisnik licence predaje Korisniku podlicence pravo da koristi dela sprovođenjem seminara po autorskim delima Grabovoja G.P. koja čine Obrazovni Program po Učenju Grigorija Grabovoja, a koja su na različitim jezicima objavljena na sajtu https://licenzija8.wordpress.com/training-program/ Dela Grabovoja G.P. objavljena na sajtu www.grigori-grabovoi.center, registrovana su na njegovo ime u kancelariji za Autorska prava Biblioteke Kongresa SAD www.cocatalog.log.gov registrovana su pod sledećim oznakama: TX 7-324-403 od 06 Februara 2008 godine, TXu 1-607-600 od 08 Februara 2008 godine, TX 7-049-203 od 12 Februara 2008 godine, TX 6-975-628 od 13</p>	<p>1.1. Лицензиат предоставляет Сублицензиату право использовать произведения проведением семинаров по авторским произведениям Грабового Г. П. составляющим Программу Обучения Учению Григория Грабового расположенным на разных языках на сайте https://licenzija8.wordpress.com/training-program/ Произведения Грабового Г. П. опубликованы на сайте www.grigori-grabovoi.center и зарегистрированы на него в офисе Авторского права Библиотеки Конгресса США www.cocatalog.log.gov со следующими данными: TX 7-324-403 от 06 февраля 2008 года, TXu 1-607-600 от 08 февраля 2008 года, TX 7-049-203 от 12 февраля 2008 года, TX 6-975-628 от 13 февраля 2008 года (вид данных на официальном</p>

<p>Februara 2008 godine (na zvaničnom internet sajtu datim u sledećem vidu: TX0006975628/2008-02-13) TXu 1- 789-751 od 25 Jula 2011 godine. Adresa kancelarije za Autorska prava Biblioteke Kongresa SAD : Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000.</p> <p>Dela Grabovoia G.P. zaštićena su znacima autorskog prava i tržnim znacima GRABOVOI® i GRIGORI GRABOVOI®.</p> <p>Fotokopije sertifikata navedenih robnih znakova i podaci sa zvaničnih sajtova kancelarija za registraciju nalaze se na sajtu https://grabovoitm.wordpress.com</p> <p>Seminari se mogu održavati neposredno, ili kao seminari preko interneta – vebinari. Korisnik licence održava konsultacije po svojim delima. Podaci za pristup delima šalju se na elektronsku poštu Korisnika podlicence.</p>	<p>сайте в сети интернет: TX0006975628/2008-02-13), TXu 1- 789-751 от 25 июля 2011 года. Адрес офиса Авторского права Библиотеки Конгресса США : Library of Congress United States, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE Washington, DC 20559-6000.</p> <p>Произведения Грабового Г. П. защищены знаками охраны авторского права и товарными знаками GRABOVOI® и GRIGORI GRABOVOI®.</p> <p>Фотокопии сертификатов указанных товарных знаков и данные с официальных сайтов регистрационных ведомств расположены на сайте https://grabovoitm.wordpress.com</p> <p>Семинары могут проводиться очно или в виде семинаров через интернет,-вебинаров.</p> <p>Сублицензиат проводит консультации по произведениям. Данные доступа к произведениям направляются на электронную почту Сублицензиата.</p>
<p>1.2. Територије на које се односи, према овом уговору, право коришћења дела: све државе Јужне Америке, Индија, Канада, Тајланд. Потписивањем допунског споразума овог уговора могу се додати територије на које се односи право коришћења дела.</p>	<p>1.2. Территория, на которой по настоящему договору осуществляется использование произведений : все страны Южной Америки , Индия, Канада, Таиланд. Территория использования произведений может быть расширена посредством подписания дополнительного соглашения к настоящему договору.</p>
<p>1.3. Потписивањем допунског споразума уз уговор Давачу подлиценце даје се право на превод дела и одржавање семинара на језику превода.</p>	<p>1.3. Посредством подписания дополнительного соглашения к договору Сублицензиату предоставляется право перевода произведений и проведения семинаров на языке перевода.</p>
<p>1.4. Прilikом одржавања семинара Корисник подлиценце обавезан је да преузме дело по коме се одржава семинар са сајта Библиотеке Образовног Центра за Образовни Програм по Учењу Григорија Грабовоја: http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12</p> <p>Posle preuzimanja dela u punom obimu, bez skraćivanja, ono treba da bude upućeno na elektronsku poštu svakom učesniku seminara. Isto važi ukoliko je seminar održan po jednom delu dela.</p>	<p>1.4. При проведеніи семинаров Сублицензиат обязан скачать произведение по которому проводится семинар с сайта Библиотеки Образовательного Центра по Программе Обучения Учению Григория Грабового: http://educenter.grigori-grabovoi.world/course/index.php?categoryid=12</p> <p>После скачивание произведение в полном объёме , без сокращений должно быть направлено на электронную почту каждому участнику семинара., Так же и в том случае, если семинар проводился по части произведения.</p>
<p>1.5. Права коришћења дела која се предaju Кориснику подлиценце нису искључива, јер Корисник лиценце задржава право на издавање лиценце другим лицима.</p>	<p>1.5. Права использования произведений предоставляются Сублицензиату неисключительные, с сохранением за Лицензиатом права выдачи лицензий другим лицам.</p>

1.6. Korisnik podlicence samostalno obezbeđuje vršenje rada po ovom ugovoru u skladu sa zakonima zemalja u kojima on obavlja poslove posredstvom pravne kontrole svoga rada.	1.6. Сублицензиат самостоятельно обеспечивает проведение деятельности по настоящему договору в соответствии с законодательством тех стран в которых он проводит деятельность посредством юридического сопровождения своей деятельности.
2. Prava i obaveze Strana	2. Права и обязанности Сторон
2.1. Korisnik podlicence obavezan je da promoviše seminare preko Interneta i na druge načine kako bi uvećavao broj učesnika seminara.	2.1. Сублицензиат обязан осуществлять продвижение семинаров через интернет и другими способами для увеличения количества участников семинаров.
2.2. Korisnik podlicence obavezan je da upućuje na elektronsku poštu Korisnika licence grigorii.grabovoi.pr@gmail.com finansijske izveštaje, izveštaje o održavanju seminara i izveštaje o promociji seminara u pismenoj formi na kraju svakog kalendarskog kvartala, u roku od 30 dana posle završetka kalendarskog kvartala.	2.2. Сублицензиат обязан представлять на электронную почту Лицензиата grigorii.grabovoi.pr@gmail.com финансовые отчёты, отчёты о проведении семинаров, отчёты о продвижении семинаров в письменной форме по итогам каждого календарного квартала, в течении 30 дней после окончания календарного квартала.
2.3. Korisnik licence ima pravo da vrši kontrolu usklađenosti kvaliteta seminara Korisnika podlicence sa ustanovljenim standardima.	2.3. Лицензиат вправе осуществлять контроль за соблюдением Сублицензиатом соответствия качества семинаров устанавливаемым требованиям.
3. Rok važenja ugovora	3. Срок действия договора
3.1. Rok važenja ovog ugovora je 3 godine od momenta njegovog potpisivanja.	3.1. Срок действия настоящего договора составляет 3 года с момента подписания.
3.2. Ovaj ugovor može biti prevremeno raskinut uzajamnim dogovorom Strana, ako bude propuštena uplata naknade Korisniku licence u roku određenom ovim ugovorom o podlicenci, na zahtev jedne od strana, ukoliko druga strana suštinski prekrši odredbe ovog ugovora, u drugim slučajevima, predviđenim važećim zakonima.	3.2. Настоящий договор может быть досрочно расторгнут по взаимному согласию Сторон; при отсутствии в установленный сублицензионным договором срок выплат вознаграждения Лицензиату; по требованию одной из Сторон при существенном нарушении настоящего договора другой стороной; в иных случаях, предусмотренных действующим законодательством.
4. Naknada Korisniku licence	4. Вознаграждение Лицензиата
4.1. Za korišćenje dela Korisnik podlicence isplaćuje Korisniku licence mesečnu naknadu po 20 eura i 10% ukupne sume prihoda, sa izuzetkom poreza, koga je ostvario Korisnik podlicence za korišćenje dela. Isplata se vrši na račune Korisnika licence, navedene u ovom ugovoru.	4.1. За использование произведений Сублицензиат выплачивает Лицензиату вознаграждение в виде ежемесячных платежей по 20 евро и 10% от всей суммы дохода с вычетом налогов полученного Сублицензиатом за использование произведений. Выплаты производятся на указанные в настоящем договоре счета Лицензиата.
4.2. Sve poreze na naknadu na teritorijama navedenim u tački 1.3 ugovora o podlicenci plaća Korisnik podlicence. Sve poreze na naknadu koju prima Korisnik licence na teritoriji Srbije plaća	4.2. Все налоги с вознаграждения на территориях указанных в п. 1.3. сублицензионного договора оплачивает Сублицензиат. Все налоги на территории Сербии

Korisnik licence.	с полученного Лицензиатом вознаграждения оплачивает Лицензиат.
5. Zaključne odredbe	5. Заключительные положения
5.1. Posle potpisivanja ugovora sva prepiska i sporazumi gube pravnu snagu, ukoliko na njih nema pozivanja u ovom ugovoru.	5.1. После подписания договора вся переписка и соглашения теряют свою юридическую силу, если на них отсутствует ссылка в настоящем договоре.
5.2. Uslovi ovog ugovora i dopunskih sporazuma uz njega predstavljaju poslovnu tajnu.	5.2. Условия настоящего договора и дополнительных соглашений к нему конфиденциальны.
5.3. Sve izmene i dopune uz ovaj ugovor sačinjavaju se u pismenoj formi i moraju biti potpisane od strane ovlašćenih lica.	5.3. Все изменения и дополнения к настоящему договору вносятся в письменной форме и должны быть подписаны уполномоченными на это лицами.
5.4. U svemu što nije predviđeno ovim ugovorom Strane se rukovode važećim zakonima.	5.4. Во всем, что не предусмотрено настоящим договором, Стороны руководствуются действующим законодательством.
5.5. Ovaj ugovor sačinjen je i potpisan u dva primerka, od kojih svaki ima jednaku pravnu snagu, od kojih se jedan nalazi kod Korisnika licence, a drugi kod Korisnika podlicence.	5.5. Настоящий договор составлен и подписан в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, из которых один находится у Лицензиата, второй - у Сублицензиата
6. Rekviziti i potpisi strana:	6. Реквизиты и подписи сторон:
Korisnik licence:	Лицензиат:
Individualni preduzetnik Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT	Индивидуальный Предприниматель Grigorii Grabovoi PR KONSALTING TECHNOLOGIES OF ETERNAL DEVELOPMENT
Adresa:	Адрес:
11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.113, Beograd, Srbija	11102, Ulica Kneza Mihaila 21A, lok.113, Belgrad, Srbija
E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com	E-mail: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com
Skype: grigorii.grabovoi.pr	Skype: grigorii.grabovoi.pr
Pay Pal račun: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com.	Счет Pay Pal: grigorii.grabovoi.pr@gmail.com
Bankovni račun :	Счет в Райффайзенбанке:
IBAN (International Bank Account Number) RS35265100000016199245	IBAN(Номер Международного Банковского счета) RS35265100000016199245
SWIFT/BIC RZBSRSBG	SWIFT/BIC RZBSRSBG
Raiffeisen Bank A.D., Beograd, D. Stanojevića 16	Raiffeisen Bank A.D., Belgrade, D. Stanojevica 16.
Dinarski račun	Счета в динарах
265176031000055628	265176031000055628
Korisnik podlicence:	Сублицензиат:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Adresa:	Адрес:
_____	_____

_____	_____
_____	_____
E-mail:	E-mail:
Skype:	Skype:
Pasoš:	Паспорт:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Datum rođenja:	Дата рождения:
Državljanstvo:	Гражданство:
Rekviziti banke:	Реквизиты банка:
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Potpisi strana:	ПОДПИСИ СТОРОН:
Korisnik licence:	Лицензиат:
_____ /Grigorii Grabovoi /	_____ /Григорий Грабовой /
Korisnik podlicence:	Сублицензиат:
_____ / _____ /	_____ / _____ /